

MARIN.7-2

S. 784

ЈОСИФ МАРИНКОВИЋ

НАРОДНЕ ПЕСМЕ

ЗА

ЈЕДАН ГЛАС

И

КЛАВИР



БЕОГРАД

1937

R-514

MARIN. J-2
S. 784

Голосодуш
Бојни Јосифовић,
Романовић. Уметн. савета
Др Ивко Ј. Кафривоћ

ЈОСИФ МАРИНКОВИЋ

НАРОДНЕ ПЕСМЕ

**ЗА
ЈЕДАН ГЛАС
И
КЛАВИР**



БЕОГРАД

R-511

Јосиф Маринковић, у свом уметничком стварању, није пренебрегао и нашу народну мелодију. У својих XI Кола, како је Маринковић назвао своје сплетове народних мелодија, он је ове мелодије обрадио за мушки и мешовити хор.

Ових дванајест народних песама за глас и клавир, између којих се налази и један дует, јесу доказ његовог смисла да народну мелодију продуби у клавирском ставу, стварајући, на тај начин, основу за уметничку обраду наших народних мелодија. Треба жалити да многе од ових песама, које нас враћају у доба наше националне романтике, нису биле до сада познате нашој јавности. Скрећемо нарочито пажњу на последњу песму „Кишица је падала“, која Маринковића нарочито везује за савремене југословенске музичке генерације. Напомињемо да многе од ових песама потичу још из краја последњег столећа.

Редактор је, у колико их није било, унео у ово издање динамичке и друге музичке знаке, а у песми „Киша иде, нено моја“ допунио је у клавиру три последња такта, који у оригиналу нису били завршени. У песми „Бистра водо“ измењен је, у неколико, осми такт.

29 децембра 1936 г.
у Београду

Носта П. Манојловић

У АГАНА

Јосиф Маринковић
(1892)*Andantino*

First system of piano introduction. Treble and bass clefs, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *p* and *pp*. The music features arpeggiated chords and melodic lines in both hands.

Second system of piano introduction. Treble and bass clefs, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *p* and *rit.*. The music continues with arpeggiated chords and melodic lines.

Vocal line with lyrics. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *p*. The lyrics are:

<i>p</i>	Еј,	у	а	-	га	-	на,	еј,	у	а	-	га	-	на,
	Ве	-	зен		му		је,	ве	-	зен		му		је
	Нит'		га		да		је,	нит'		га		да		је,
	Већ		га		ба		ца,	већ		га		ба		ца
	Тру	-	ни,		ве	-	ни,	тру	-	ни,		ве	-	ни,
	Тру	-	ну		ру	-	ке,	тру	-	ну		ру	-	ке

Piano accompaniment for the vocal line. Treble and bass clefs, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *p* and *pp*. The music features arpeggiated chords and melodic lines.

у мо га дра га на,
 јаг - лук за по ја сом,
 ни ти га про да је;
 се би у не дар ца,
 мој ве - зен ја глу че,
 ко је су те да ле,

еј, у а га на...
 еј, за по ја сом...
 еј, нит' га да је...
 еј, у не дар ца...
 еј, мој ја глу че...
 еј, тру ну ру ке...

1.2.3 4 5, 6

mf

КАКВЕ ЦУРА ОЧИ ИМА

Andantino

Јосиф Маринковић

mf Ка - кве цу - ра
Да ме хо - ће

о - чи и - ма, дан - гу - бо мо ја!
гле - дат њи - ма, дан - гу - бо мо ја!

Ка - кве цу - ра о - чи и - ма,
Да ме хо - ће гле - дат њи - ма,

р

росо rit.

ми - ло је ме - ни и дра - го.
ми - ло је ме - ни и дра - го.



че, мој - сту - ден кла - ден - че, јел' те - ско - ро
 ђе, да до - ве - че до - ђе, ка - жи дра - гом
 ћа, по пла - ни - ни цве - ћа, на - бра - ла сам
 ља, сми - ља и ко - ви - ља, на - бра - ла сам
 ђе, кад до ме - не до - ђе, да дам дра - гом

дра - ги по - хо - ди - о?
 да до - ве - че до - ђе.
 по пла - ни - ни цве - ћа.
 сми - ља и ко - ви - ља.
 кад до ме - не до - кад ђе.

rit.

КИША ИДЕ, НЕНО МОЈА

Lento

Јосиф Маринковић

p Ки-ша и - - - де, не - но мо - ја, лу - гом зе - ле -
 По-ки-се ми, не - но мо - ја мој дра - ги у

mf ни - јем, сјај, ме - се - че, лу - гом зе - ле -
 го - ри сјај, ме - се - че, мој дра - ги у

rit.
 ни - јем.
 го - ри

meno dim. e rit.

КАЛИНО, ЧУПЕ ЗЕЛЕНО

Јосиф Маринковић

Moderato 8

mf Ка - ли - но, чу - пе зе - ле -
 Ди - бо - ка во - да брод не -

но, *mf* Ка - ли - но, чу - пе зе - ле -
 ма, ши - ро - ко по - ље, град не -

но, *cresc.* Ајд, ду - шо, да се зе
 ма, *pp*

ма - мо, ајд, ду - шо, да се зе ма - мо. *rit*

ГРАДИНОМ ЗЛАТО ХОДИЛО

Јосиф Маринковић

Adagio

mf *pp*

Гра - ди - ном зла - то хо - ди - ло, хо - ди - ло,
Си - ноћ ме дра - ги по - ла - зи, по - ла - зи,

p

ша - ре - ном цве - ђу збо - ри - ло: „Ој! цве - ће мо - је,
ко - њем ми цве - ће по - га - зи,

f *f*

ша - ре - но, ша - ре - но, што си ми та - ко
бу - ди ми о - пет

pp

1. сну - же - но? Ој! сну - же - но?
ве - се - ло ве - се - ло!

2.

f *mf*

ОЈ, ШАРКИЈО

Јосиф Маринковић

Con motto

mf Ве-тар ру - жу низ по - ље но - са - ше,

На Јо-вин је ша-тор на - но - са - ше.

Под ша-то - ром ни-ког не би - ја - ше, Са - мо Јо -

во бо - лест бо - ло - ва - ше Виш' гла - ве

му шар - ки - ја ви - са - ше, Јо - во је - чи а шар -

ки - ја зве - чи, Ој, *f* шар - ки - јо, пу - ста не ос -

га - ла, еј, До - ста си ме глад - на на - ра - ни - ла,

еј, И жед - но - га вин - цем на - по - ји - ла!

КО ТИ КУПИ

Adagio

Јосиф Маринковић

mf

6

5

f *p*

Еј!

Коти ку - пи фино фес - че, је - ле - че?
Купи ми га лу - до мла - до дил - бер - че!

mf *Moderato*

Ко ти ку - пи шик, а - ман, а - ман, фи - но
Ку - пи ми га шик, а - ман, а - ман, лу - до

cresc. *ritardando*

фес - че, је - ле че, је ле - че.
мла - до дил - бер че, дил - бер че.

3 3

ПОШЛА РУМЕНА

Јосиф Маринковић

Lento

mf

По-шла Ру - ме - на ра - но на во - ду, ој, ле - ле, ле - ле, ра - но
 Во - ду да ли - је, ли - це да ми - је, ој, ле - ле, ле - ле, ли - це

p

на во - ду, ој, ле - ле, ле - ле, ра - но на во - ду.
 да ми - је, ој, ле - ле, ле - ле, ли - це да ми - је.

ЈА САМ СВОЈЕ МИЊУШЕ ПРОДАЛА

Andante

Јосиф Маринковић

Еј! ја сам сво - је мин - њу - ше про - да - ла, Еј! па сам

дра - гом ко - ња пот - ко - ва - ла, Еј! ја сам ру - жа

бе - ле, дра - гог свог за - не - ла, дра - гог свог за - не - ла, Еј!

ру - жа цва - ти, ди - ка па - ти, мо - рам дру - гом ру - ку да - ти, еј.

ГОСПОДАР И СЛУГА АВРАМ

ХУМОРЕСКА
НАРОДНИ ДУЕТ

Moderato Јосиф Маринковић

The piano introduction is in 2/4 time, marked *Moderato*. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *sfz*. The key signature has one flat (B-flat).

Слуга Аврам

Господар

Важно *mf*

Calando *f* *p*

Слу - го мој, А - вра - ме, слу - жи
Ку - пи - ћу ти до - ла - му сгом - бом

The vocal part for the Lord (Господар) begins with a *mf* dynamic and a *Важно* (important) marking. The piano accompaniment for this section is marked *Calando* and *f*. The lyrics are: "Слу - го мој, А - вра - ме, слу - жи / Ку - пи - ћу ти до - ла - му сгом - бом".

ти ме - не, слу - жи ти ме - не, слу - жи ти ме -
до зем - ље, сгом - бом до зем - ље, сгом - бом до зем -

The vocal part continues with the lyrics: "ти ме - не, слу - жи ти ме - не, слу - жи ти ме - / до зем - ље, сгом - бом до зем - ље, сгом - бом до зем -". The piano accompaniment continues with a *Calando* tempo and includes triplets in the right hand.

1 2 *Понизно* *mf*

p Хва - ла те - би, Го - спо да - ру, ни - је

не. ље. не. ље.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a double bar line and a first ending bracket labeled '1'. After the first ending, there is a second ending bracket labeled '2'. The tempo is marked 'Понизно' (Ad libitum) and the dynamics are 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are 'Хва - ла те - би, Го - спо да - ру, ни - је'. The piano accompaniment features a bass line with chords and a treble line with triplets and chords.

за ме - не, ни - је за ме - не, то је за те - бе.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'за ме - не, ни - је за ме - не, то је за те - бе.' The dynamics are marked 'p' (piano). The piano accompaniment continues with chords and triplets.

p

The third system shows the piano accompaniment for the second system, featuring chords and triplets. The dynamics are marked 'p' (piano).

Ку - пи-ћу - ти, А - вра - ме, ба - бу кре - зу - бу, ба - бу
Ку - пи-ћу - ти де - вој - чи цу, бе - лу, ру - ме - ну, бе - лу,

The fourth system contains the vocal line with the lyrics 'Ку - пи-ћу - ти, А - вра - ме, ба - бу кре - зу - бу, ба - бу' and 'Ку - пи-ћу - ти де - вој - чи цу, бе - лу, ру - ме - ну, бе - лу,'. The piano accompaniment continues with chords and triplets.

pp

The fifth system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring chords and triplets. The dynamics are marked 'pp' (pianissimo).

кре - зу - бу, ба - бу кре - зу - бу.
ру - ме - ну, бе - лу, ру - ме - ну.

mf

Хва - ла те - би, го - спо - да - ру, ни - је за ме - не, ни - је
Хва - ла те - би, го - спо - да - ру, то је за ме - не, то је

за ме - не, то је за те - бе.
за ме - не, ни - је за те - бе.

Ку - пи - ћу ти

mf Хва - ла ти, хва - ла,
де - вој - чи - цу *mf* бе - лу, ру - ме - ну, бе - лу,

f то је за ме не!
ру - ме - ну, бе - лу, ру - ме - ну.

sfz
mf

f

КИШИЦА ЈЕ ПАДАЛА

Јосиф Маринковић

Andantino.

p

Ки - ши - ца је па - да - ла,

p

еј, де - вој - ка је пла - ка - ла,

mf

rit.

a tempo

Што јој ни - је ди - ка ка - з'о

p

mf

еј, збо гом, мо - ја ма - зо.

mf

rit.

Садржај:

	Страна
1 У агана	5
2 Какве цура очи има	7
3 Бистра водо	8
4 Киша иде, нено моја	10
5 Калино, чупе зелено	11
6 Градином злато ходило	12
7 Ој, шаркијо	13
8 Ко ти купи	15
9 Пошла румена	16
10 Ја сам своје минђуше продала	17
11 Господар и слуга Аврам	18
12 Кишица је падала	22
